CHINATOWN POSTAL OUTLET　華埠郵政局

發財信箱

全面性服務：

快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票

BUY YOUR STAMPS HERE

Air Mail　Par avion
文件翻印

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491

價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

特製風乾
特瘦白油腸　鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10

牛仔筋　咖喱尤魚
咖喱雞　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨

本埠各零售商同價發售
顧客惠上七天營業　服務週到　貨靚價實

＊特設熟餸部門＊
特製臘味
肥鷄大鴨、燒味鹵味
新鮮肉類
＊專營＊
歡迎零沽批發

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告

為通告事，本黨社遵章每年徵收各部年費在案（雲支部三元、達權支社二元、總支部十元、總社五元）凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交給常務秘書林岳鋆收或郵寄交兩部秘書處。莫天泰，林麟收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收雲支部及達權支社年費，如未繳交達權支社福利基金每人十元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

公元一九九二年三月廿二日

雲埠洪門　民治黨支部　主委　雷民盼
秘書　莫天泰
達權支社　社長　黃栢平
書記　林麟

東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放2543386

小時車82座位前鋪後居五年新鋪適合家庭或夫婦請電：1459234 3

出租

一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

五十一街兩房一廳廚廁各樣齊備有意電327563 2

獨立門戶交通方便包水電有意請電：2919486 洽

獨立門戶設備齊全交通方便近小學唐人街合不吸煙家庭電2548932

訃告

先慈蘇門陳漢斌太夫人廣東省中山市庫充村人不幸痛於一九九二年三月廿一日下午九時病逝於雲埠中央醫院積閏享壽八十有七不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月一日（星期三）下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

哀子　礪華　媳　鄭佩卿
星華　媳　吳愛好
哀女　兆英　適程門
惠英　適吳門
麗英　婿陳仲滿
男孫　善玄　孫媳黃紅文
善維
女孫　瑞凝　孫婿吳國文
瑞珍　孫婿李毅彬
瑞湄　孫婿麥廸夫
瑞貞　孫婿嘉地富
瑞冰　瑞恩
外孫　嘉喜　嘉利　嘉倫
誼男　陳廣材　誼媳黃佩卿
暨外孫　外孫女　曾內外孫兒女
誼孫兒女等數十人
同泣告

治喪處：一三九五東卅三街
電話：八七四·四〇三一

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號　片打東街
（鄰街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

煤氣工程
電話：6571266 9398275　日晚　鮑洽

持有政府牌照

專門修理按裝，
煤氣水喉工程，
改裝熱水暖氣，
免費上門估價。

哀謝

先慈甄門朱瑞蓮太夫人之喪經於一九九二年三月十一日下午一時假座暗士黨（安息堂）殯儀館舉行出殯歸土禮一九九二年三月廿日上午九時三十分安葬於海景墓園

叨蒙
溫哥華甄氏宗親會協助辦理復蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均
感謹此哀

哀子　立民　媳　黃鴻英
衛民　媳　余秀碧
哀女　慧瑤　婿　李越果
孫男　禮儀　孫女婿　李新龍
孫女　佩儀　孫女婿　鍾島
慕儀　孫女婿　謝仲達
嘉儀　孫女婿　楊榮照
海燕　孫女婿　賴果良
麗儀　孫女婿
衛紅
外孫男　李曉陽
外孫女　李曉丹　外孫婿　張力
外曾孫男　楊舒帆　賴德龍
李少雯　李嘉雯
外曾孫女　李少雯　李嘉雯
侄男數名
姪女數名

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒　同叩謝

月蓮花舖
Lisa Florist
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購・專人送貨

個別教授
加籍年青女郎，個別教授英語，請電669·3073

菓苗出售
本園擁有最優良品種葉苗出售如美國莎梨加洲蜜梨日本水晶梨等有興趣請電420486 1

賣雪梨樹
黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525·2202

哀謝

先夫嚴鄭公炎宋號澤芳之喪經於一九九二年三月廿三日下午一時假高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙士蘭墓園

叨蒙
恩平總會館、溫哥華中文圖書館、元豐公司工友SNAZZIE製衣廠工友、新奇士花店協助辦理
又蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人　鄭吳瑞芳
孤子　槐業　別名偉業
媳婦　植雪燕
孤女　美霞　婿李杏金
美容　婿梁玉章
孫男　樹帆
孫女　麗華　麗娣　麗婷
孫男　李浩然
梁廷瑞
外孫女　李小紅
李小燕　外孫婿龔國桓
梁珊蒂
外曾孫女　龔展欣

同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

哀謝

先慈彭門黃燕芳太夫人之喪經於一九九二年三月廿五日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園　叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子　彭喬源　媳　梁霭容
孤哀女　彭佩貞　婿　劉隆安
男孫　彭偉林

同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式西式庭園設計
請電228·1068

絕症救星特效藥
專醫
麻瘋　初期
愛滋　至
癌症　中期
糖尿
男性無能
女性冷感
風濕骨痛6時至12
無名腫毒
奇難雜症
胃痛
痔漏
哮喘帶
白花粉症
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3　喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
名師設計主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

哀謝

先慈顏門李瑞芳之喪經於一九九二年三月廿一日下午一時假高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

哀子　槐業　別名偉業
媳婦　植雪燕
孫女　美霞　婿李杏金
美容　婿梁玉章
孫男　樹帆
孫女　麗華　麗娣　麗婷
孫男　李浩然
梁廷瑞
外孫女　李小紅
李小燕　外孫婿龔國桓
梁珊蒂
外曾孫女　龔展欣

同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　尚祈見諒

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯雲理
龍二君接洽

＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

特別歡迎
光顧定製
僑胞社團
花牌花圈
結婚花球
技工精製
盆景花木

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色式美觀
花世界
花盆
花圈
花插
花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Ph. (604) 298-0522
手提：(604) 351-3325

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255·3227　Res 253·9338
本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件